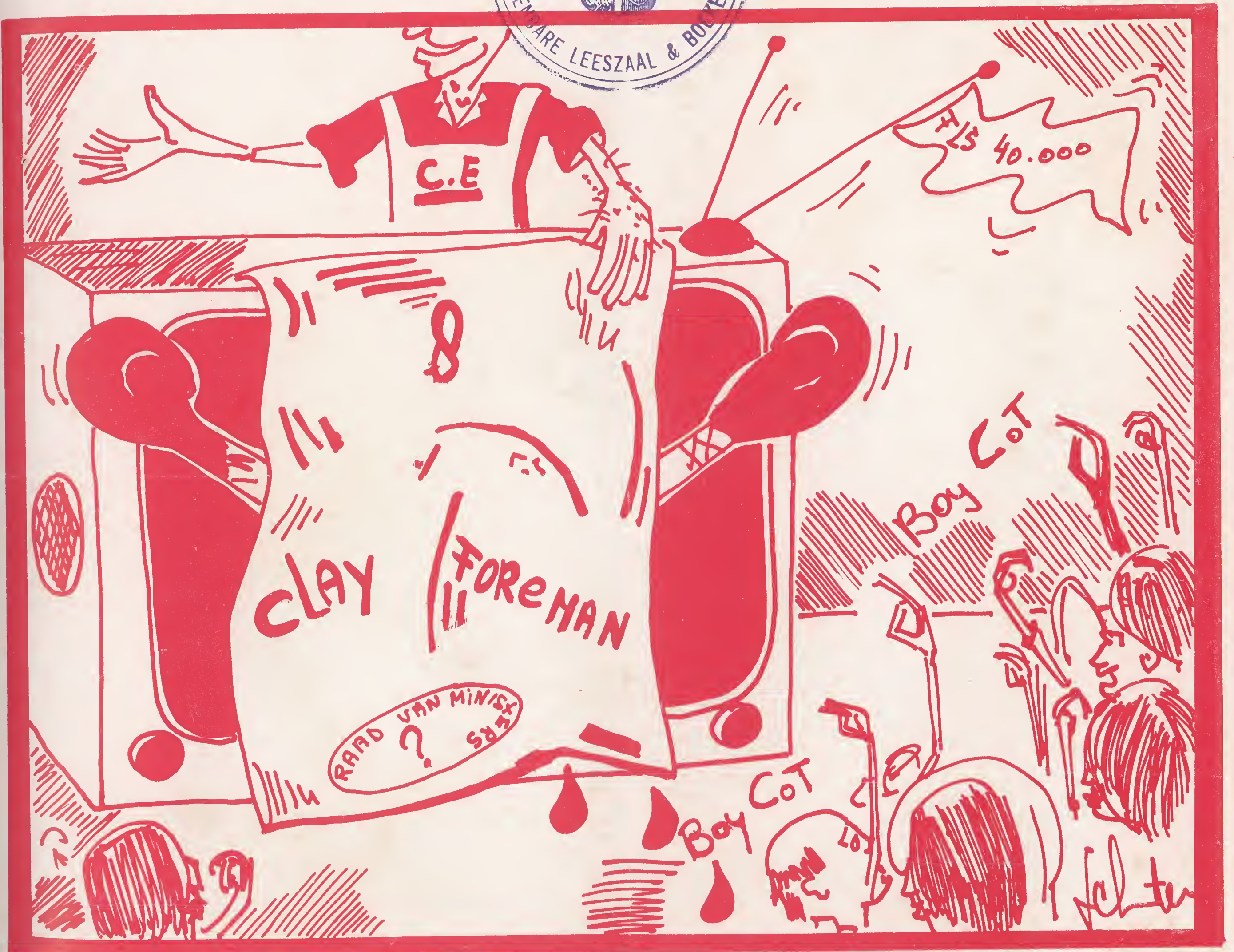




1 NOV. 1974



BOY CUT AWE DI BO PA PUEBLO-MANJAN DI PUEBLO PABO



BOY / CUT A WE DI BO PA PUERTO-MANIAN DI PUERTO PABO

Na Aruba no tin wega pa drogas

Police na Aruba tabata alert cu lo tuma lugar un transaccion di drogas y pa dos siman tabata sigi tur tips te ora na vliegveld tabata tin un pasahero cu tabata bai enbarca pa Puerto Rico a drenta den contacto cu dos personas sinta den un auto ariba parking lot.

Ora e Puerto Riqueño a

larga e parking lot polisnan

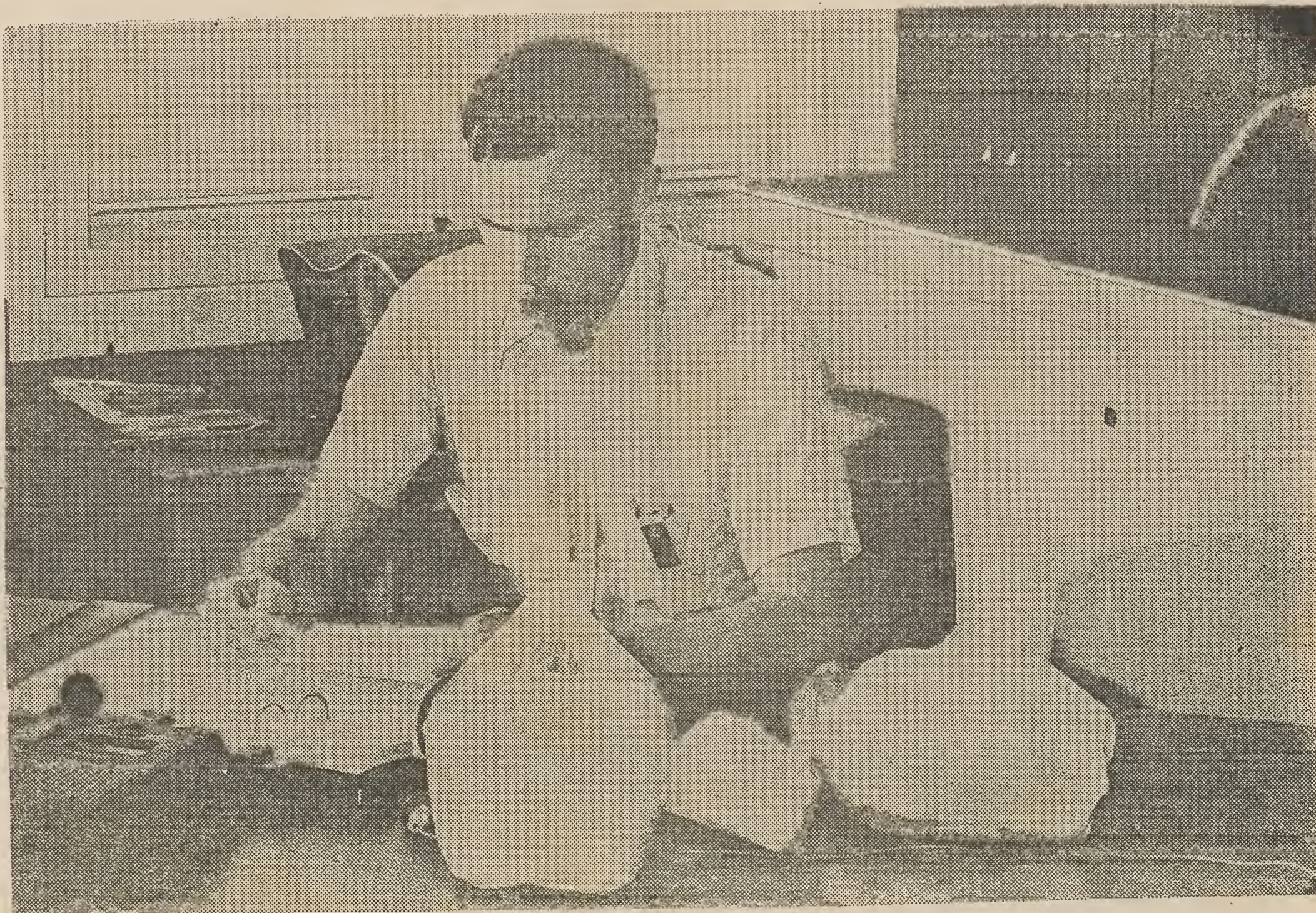
a aserca e auto y listrele y a hanja aden un lote grandi di Cocaina na un valor di mas of menos \$ 40.000,—.

Polis a aresta e dos personas den auto y ariba nan indicacion a bai na un hotel a aresta algun mas y ey a hanja tambe un lote di co-

caina.

Na tur den e caso aki polis a bari 7 personas — 4 Colombianos — Dos Arubanos y un damita masha conoci di polis.

E caso ta sigi pasobra polis ta spera cu tin un rabu largu aki tras.



ARIBA E FOTO POR MIRA COMISARIO DI POLIS SENJOR C.A. BAKKER
CU E SACUNAN DI E DROGA, 4 KILOS, SU DILANTI. ESAKINAN SE-
GUR LO NO DESAPARECE!

REMETIDO:

Senjor Redactor:

POR FAVOR mas informaciones tocante e entrevista cu President di Venezuela den presencia di senjor Betico Croes, cu a parece ariba capa di nos Chuchubi 26 Oktober, 1974.

Un fiel lesador
L. Kock

Apreciable senjor Kock:

Verdad nos no a bai mucho den extenso cu e entrevista exclusivo cu nos redactor senjor Schouten tabata tin cu president di Venezuela, pasobra nos no kier a parece manera ta broma nos ta broma y nos a duna e re-

lato mas corto posibel sperando si cu nos colegas lo a tuma e relato over y haci nos redactor preguntas.

Nos a lubida cu e redactornan donjonan di courantnan di Curacao ta personas cu ta masha celoso di otro redactornan y hama lo a publica un palabra tocante e entrevista aki, cu tabata mas importante cu hopi di e porkerias CU NAN TA SACAFOR DI COURANTNAN HULANDES y otro courantnan pa nos pueblo lesa.

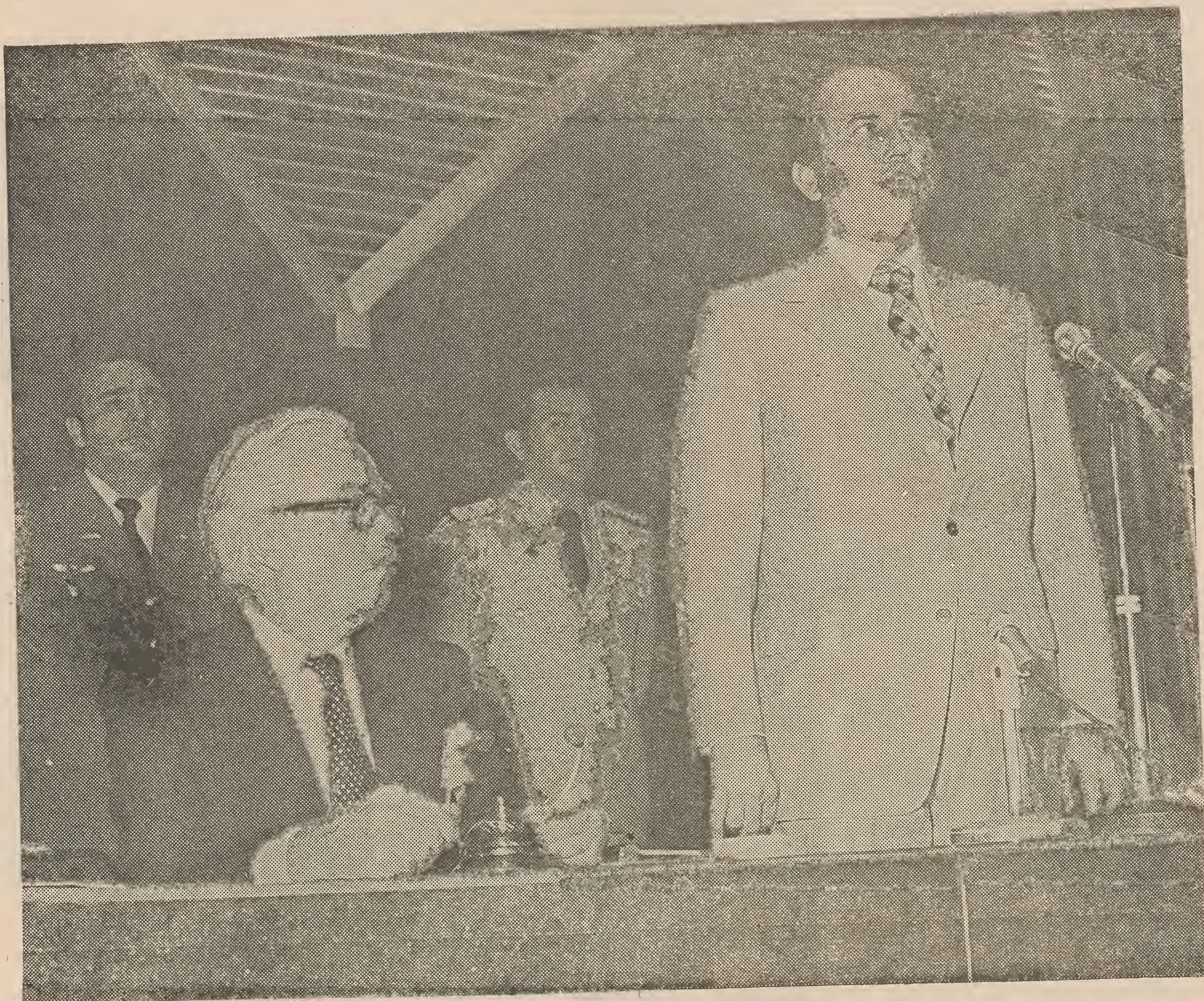
E entrevista aki tabata un entrevista historico pasobra door di e entrevista aki nos

a hala president di Venezuela su atencion ariba un hecho cu tabata di suma interes pa Antillas Hulandes y pa nos worde respeta.

Aeroplanos di un nacion a bula ariba nos territorios nacional.

Hulanda a protesta — a critica nos embahador na Caracas senjor Jonckheer — Eilandsraad a protesta — Ministerraad a larga nan voz resona, pero sin ricibi ningun satisfaccion.

REDACTOR Y DONJO DI "THE NEWS — diario y Chuchubi — semenarios di Aruba) — tabata na Ve-



E momento cu president di Venezuela Carlos Andres Perez ta dirigi palabra na miembros di S.I.P. y habri e reunion oficial na Caracas, Venezuela.

nezuela na un convencion di Prensa Mundial Internacional S.I.P. di cual e ta miembros den Antillas.

Su Excellencia President di Venezuela a extende un invitacion na S.I.P. pa un cocktail party den palacio.

Na Venezuela tabata senior Betico Croes cu tabata atendiendo algu particular familiar y a hanja un invitacion pe tambe por tabata presente na e cocktail party cu a worde duna pa S.I.P.

Redactor di Chuchubi a tuma e chens aki pa presenta Don Betico Croes na varios dignitarios di S.I.P. y a bisele cu e lo tuma e chens pa busca un entrevista exclusivo cu senior president di Venezuela y a pidiele pa keda serca pa ta testigo di e combersacion.

E fotograaf di United Press tabata informa di e suceso cu lo tuma lugar y redactor di Chuchubi a aserca president di Venezuela y a puntrele pakiko a abusa di espacio den aire di Antillas.

Senior President a duna e contestacion famoso cu por a lesa den Chuchubi di si man pasa cu "AEROPLANOS DI GUERA DI VENEZUELA NO A BULA ARI-BA TERITORIO HULANDES, pero Aeroplanos Norte Americano".

Tabata tin despues un otro combersacion masha interesante cu a tuma lugar cu Minister di ensenjanza senior Hendrik Croes, ruman di Betico Croes kende tambe tabata presente.

E combersacion cu nos no kier a publica promer cu

senior Croes a duna su relato nos ta kere na Raad van Ministers, y despues lo a jama Prensa, pa conta nan di su viahe.

Como esaki no a tuma lugar esta e parti cu prensa nos lo duna en cortu un combersacion y idea di president di Venezuela cu tur e territorios rond di Venezuela.

Nos ta duna palabra na senior President di Venezuela den presencia di Minister Croes — Betico Croes y redactor di Chuchubi — cu consul di Venezuela na Aruba presente:

"UN DI E OBJETOS MAS GRANDI Y ESENCIAL di Venezuela ta pa pone placa disponibel pa tur e territorios rond di Venezuela sea educa y instrui pa sinja Spanjo.

Nos gobierno lo tin intercambios grandi cu tur e territorios rond di Venezuela, manera Trinidad y otro Islanan y lo duna nan e facilidad pa nan muchanan por bini na Universidad di Venezuela pa

Chuchubi

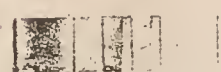
Uitgever/Redactor :

G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2

Oranjestad

Tel. 2526

Circulacion: ANGEL ROSARIO



R.B. Colon

Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

TIRA BISTA BAO DI TAPANAN DI

RON REY DE COPAS

y

GANA HOPI PREMIO ..

f. 100,— f. 10,— f. 5,— f. 3,—

of bottel di

REY DE COPAS

Aruba Distilling Co. N.V.

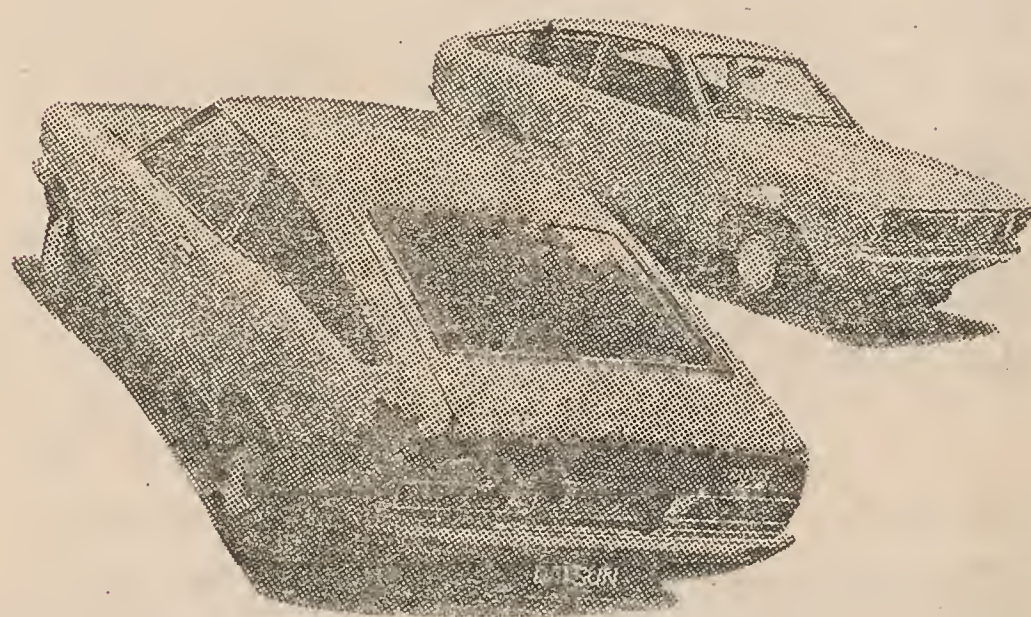
WILHELMINASTRAAT 47

Continuacion riba pag. 8

TOPCAR

TA ANUNCIA

CU A CABA DI RICIBI UN LOTE
GRANDI DI E AUTO MAS BENDI NA
ARUBA.



DATSUN

HACI NOS UN BISHITA.

Tel.: 3733 — 3633

Boerhaavestraat 21.

RESULTADONAN DI SOFTBALL

Aki nos ta publica resulta-
donan di wega di Softball di
Competitie 1974 — 1975 di
Aruba Softball Bond.

23 Okt. 1974

Check Point Colour 8 — Su-
perstars 5

Casa Haime 8 — Refresqueria
Popular 1

25 Okt. 1974

Plymouth 7 — Love Birds 2
(wega di Damas)

Plymouth 10 — U.P.A. 1

27 Okt. 1974

Champions 9 — Aruba Me-
tal 4

Bronx Birds 11 — Mansur
Dept. 0

E weganan entre West Ber-
lin VS. G'ville Stars y
Caribe vs. Wegenbouw a keda
suspendi pa motibo di jobi-
da y mal estado di tereno.

28 Okt. 1974

A.C.I. Braves 12 — Ingrid
Stars 10

Amstel Brewers 11 — Si-
bonne 6

Sigi lesa Chuchubi tur si-
man pa resultadonan di Soft-
ball.

ATENCION — ATENCION
OFERTA ESPECIAL DI **PLASTIC**
PA FURA AUTO Y MUEBLES.

60 Diferente color — Prijs sumamente **BARATA**
E conocido verf **ARVEFA** Comotex,
Comotin y Comoline, y Humble-weld cement pa
pega glas, piedra, cement, hero y tur otro ma-
terial.

Tur ta obtenible na

J.E.P. CABENDA
TELEFOON 1539 — ORANJESTAD

Campanja politico a start na Aruba

Tur siman por tende un of trata na convense votador dera partida y salvacion pa otro politico na television ta cu ta su partida ta e verda- Aruba.

Nos lo kier pa politicos cu ta ba na television tuma e tiempo di haci un enquete entre e pueblo di Aruba pa nan por hanja un idea CUANTO PERSONAS TA SCUCHANDO E charla politica.

Nos kier duna un ejemplo chikitu solamente:

A tuma e tiempo di recore varios refresqueria y pasa dilanti di casnan ora tabata tin un charla politica y esaki di diferente partidas.


Despues cu a recorre 25 cas y 4 refresqueria tabata tin solamente 4 lugar caminda e televisor tabata habri ariba Tele-Aruba.

Nos no sabi si esaki tabata un casualidad, pesei nos lo haci e steekproef aki atrobe pero e bes aki nos lo ta segur pa ta acompaña door di politico of segur personas cu ta activo den politiek.

DIA 25 DI APRIL 1975 lo ta e gran dia cu gobierno a stipula pa e pueblo di Aruba tira nan voto pa e partida cu nan kier pa representa nan den Eilandsraad.

For di awor te 25 di April pueblo di Aruba ta den un

**The Scots value their tradition.
You can drink it.**



White Label Scotch Whisky by Dewar's - it never varies.

THE QUEEN'S AWARD TO INDUSTRY 1967-1970

**-the most highly prized
whisky in the world**



it never varies

N. V. WINKEL'S HANDEL-MAATSCHAPPIJ

P. O. BOX 8
ORANJESTAD
ARUBA, N. A.

Continuacion riba pag. 11

Continuacion di pag. 3

por sinja e idioma espanjol.

Tambe lo coopera cu gobiernos di e lugarnan pa nan por utiliza maestros y profesores di espanjol na nan pais pa nan por educa nan muchanan na espanjol.

Espanjol mester bira e idioma principal den e atmosfera aki y Venezuela lo duna tur cooperacion tanto financiero como cu maestros pa realisa e planos aki.

Espanjol mester ta e idioma PRINCIPAL pa negocios y tur correspondencias y ningun otro idioma, sino ESPANJOL.

Ya algun muchanan di Antillas ta haciendo uso di e facilidades aki pa sinja espanjol na Venezuela y asina

por camina e idea di expansion di idioma spanjol den e paisnan aki banda.

Nos redactor a manda e relato exclusivo cu president di Venezuela tocante e aeroplanos cu a bula ariba nos territorios na e otro couranntnan internacional y nos a tende cu ya preguntas a worde haci na Washington.

Te aki tur otro detaljes di e relato exclusivo aki cu nos couranntnan di Antillas no kier a publica pa envidia, siendo si por mira algun hoofdredactor ta sinta na Hulanda cu un fotograaf of otro tipo, y esaki si ta bon pa e pueblo di Antillas por lesa den courant.

Nos por bisa cu "THE NEWS" ta e courant mas lesa den Antillas y den es- tranjeria.

Nos por bisa sigur cu mas cu 30.000 a 50.000 personas ta lesa tur luna den Antillas "THE NEWS". Cada tres dias otro turistas ta lesa "THE NEWS" y e courant ta e unico courant cu e hendenan di Lago cu a retira na Merca ta abona ariba pa por ta na altura di locual ta tuma lugar na Aruba.

Nos por bisa cu "THE NEWS" ta e unico courant di Antillas for di cual ta saca articulos cu ta worde publica den couranntnan Mericano constantemente.

Nos por bisa cu "THE NEWS" ta e unico courant di Antillas cu tin como abonados estrellas di pantalla di Hollywood for di unda nos ta ricibi tur siman "ARTICULOS EXCLUSIVO".



BANCO POPULAR ANTILIANO N.V.

SANTA CRUZ 250

TELEFON 8440

PA TUR BO NECESIDADNAN BANCARIO ACUDI
SERCA NOS.

SERVICIO RAPIDO Y CORTEZ.

Oficina Principal: ORANJESTAD

Sucursales: CURACAO - BONAIRE - ST. MAARTEN -

SABA - ST. EUSTATIUS.

FANTASTICO OFERTA DI Johnnie Walker Red



S P A A R

S P A A R

S P A A R

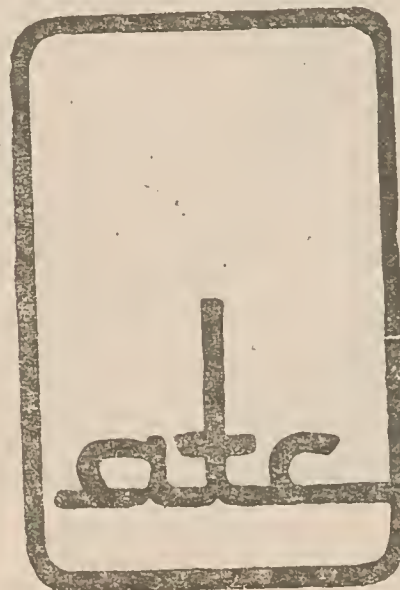
Tur Bo Tapanan di JOHNNIE WALKER RED
tin valor

VALOR DI E TAPANAN TA:

48/4	—	BOTTER PLAT	—	0,10 CENT
24/2	—	MITAR BOTTER	—	0,25 CENT
12/1	—	BOTTER REGULAR	—	0,50 CENT
6/2	—	MEI GALLON	—	1,25 CENT
3/1	—	UN GALLON	—	2,20 CENT

CAMBIA BO TAPANAN DI JOHNNIE WALKER RED NA BO BAR,
RUMSHOP OF TIENDA PREFERI PA SOLAMENTE BO WHISKY
MAS GUSTA,

JOHNNIE WALKER RED



aruba trading company



NOW AT CARIB MOTORS

The complete new line of 1975 Models, — LTD, Gran Torino, Elite, Maverick, Comet, Thunderbird, Marquis and Lincoln Mark IV and the all new Ford Granada and Mercury Monarch.

GRANADA AND MONARCH — TWO MODELS THAT WILL REVOLUTIONIZE THE CAR INDUSTRY.

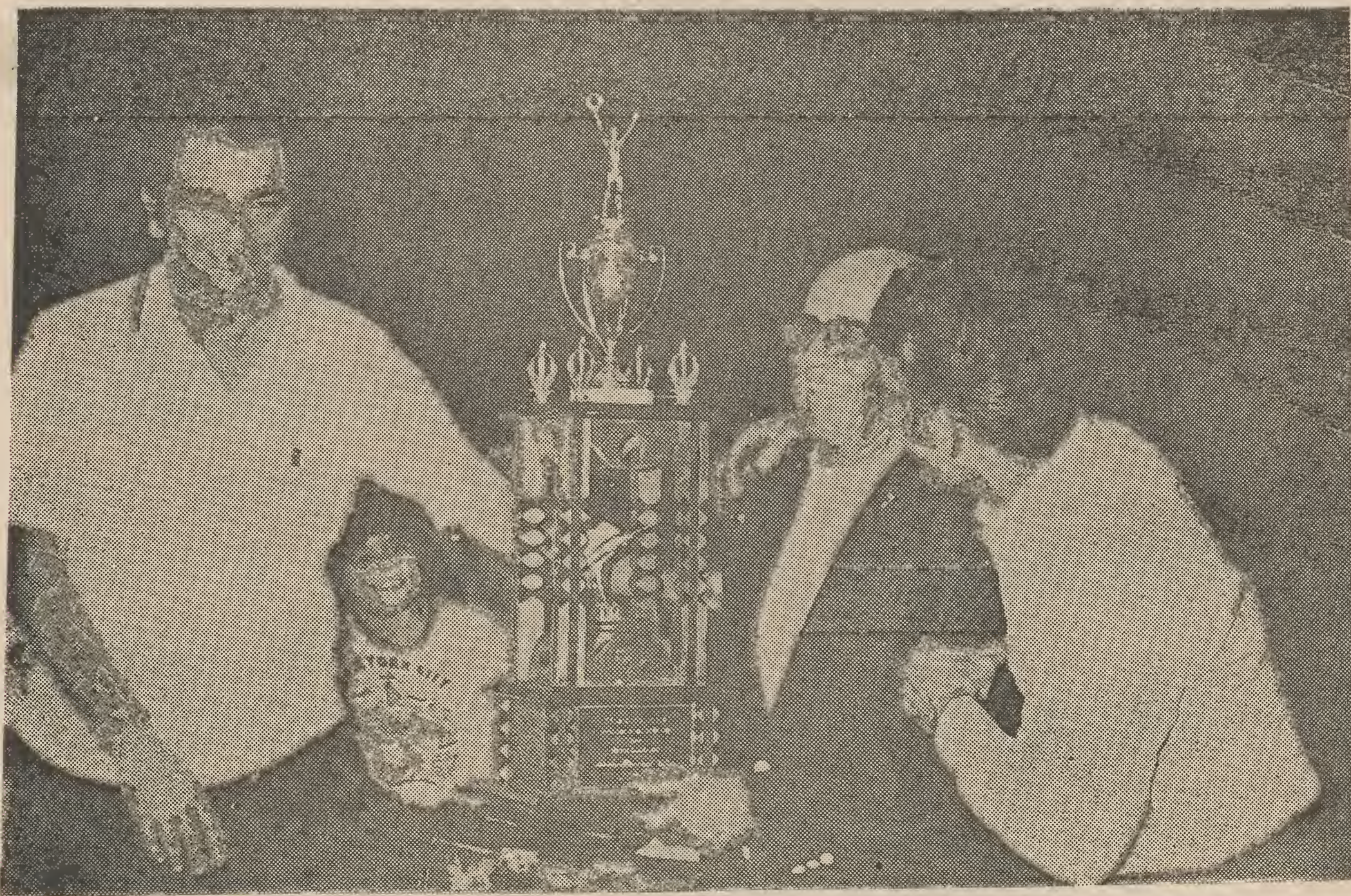
TWO MODELS THAT ARE BUILT FOR THE WAY DRIVING IS TODAY. THEY ARE BUILT TO PERFORM ECONOMICALLY.

FORD GRANADA and MERCURY MONARCH — the Mini LTD and Mini MARQUIS with all the luxury of the Lincoln MARK IV.

VISIT OUR SHOWROOM, TESTDRIVE ONE OF THESE CARS AND CONVINCE YOURSELF. THE CLOSER YOU LOOK, THE BETTER WE LOOK.

ALSO REMEMBER IF YOU WANT TO BUY A USED CAR, THE BEST AND BIGGEST DEALER IN RECONDITIONED USED CARS IS CARIB MOTORS.

Yes, CARIB MOTORS, where Service is your Guarantee.



Esaki ta e momento cu Sr. Alex Mansur, president di e Comité organizador di e torneo di pesca internacional di Aruba Nautical Club, ta entregando e precioso trofeo na Sr. Julio Damota di e lancha Venezolano "Maraka II" na final di e torneo aki Diadomingo pasa.

ANTIL

GANA FLS. 1.500.-

ANTIL

CUMPRANDO

Hotpoint

MARCA REG.



MODEL CTF14AP



Hotpoint

MIHO CALIDAD
MIHO PRIJS
MIHO SERVICIO

3 PREMIO DI

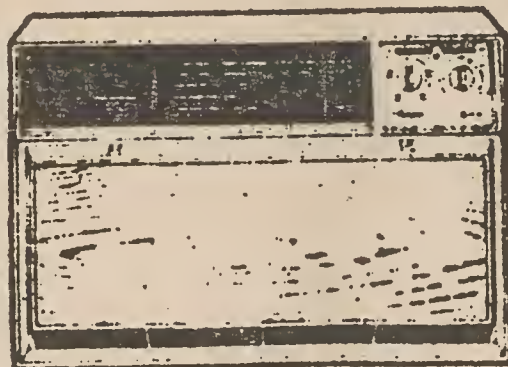
FLS. 500.- CADA UNO



A hot summer day
shouldn't last all night.

**KEEP COOL WITH
AIRTEMP'S CUSTOM
AIR CONDITIONER.**

This summer enjoy night after night of cool, restful sleep with Chrysler Airtemp's Custom Room Air Conditioner. The Custom lets you escape summer heat quickly and quietly. And the Airtemp Custom has all these outstanding features:



- Two Speed Blower — The lower speed is ideal for extra-quiet nighttime cooling.
- Installation Flexibility — Mount your Custom in a window or through the wall.
- Four Handsome Models — Cooling capacities range from 9,000 BTU's to 16,000 BTU's. So visit us today and take home a cool, quiet Airtemp Custom Room Air Conditioner. You'll sleep better.

Airtemp AIR CONDITIONING FOR HOME AND BUSINESS

COLUMBUS GAS STOVES CU LIFETIME BURNERS.

BUNITA REGALO PA CADA CLIENTE

**SORTEO DI RIFA DIA 27 DI DECEMBER DEN COCKTAIL
MUSICAL NA TELEARUBA**

Antilliaanse Handelmaatschappij

DAKOTA

TEL: 4040

Novela Original

Mentira ta Corupto hasta den Amor

Anto Bertha a bisa mane-
ra den un suspiro:

“Mi majornan. Lo nan ta
foi nan mes di rabia i des-
gustu. Tur cos ta bini hun-
tu i un desgracia no ta bini
e so. I si nan descubri mi
enganjo, nan ta corre cu mi

foi cas tambe. Oh, awor tur
cos lo bai sali na cla. Lo
nan tende cu Veronica a bai
Schotland na mi luga i e cos
di mas peor tambe awor ta
cu mi a druip pa examen.”

“Wel, anto tur cos ta bini
na cla. Ta kico ta importa
esei? I maske kico cu pasa

nos dos lo no laga otro pa
otro su cuenta. Ta un asun-
tu di algun siman mas di
pacenshi — te ora cu mi
examen final ta trai lomba.”

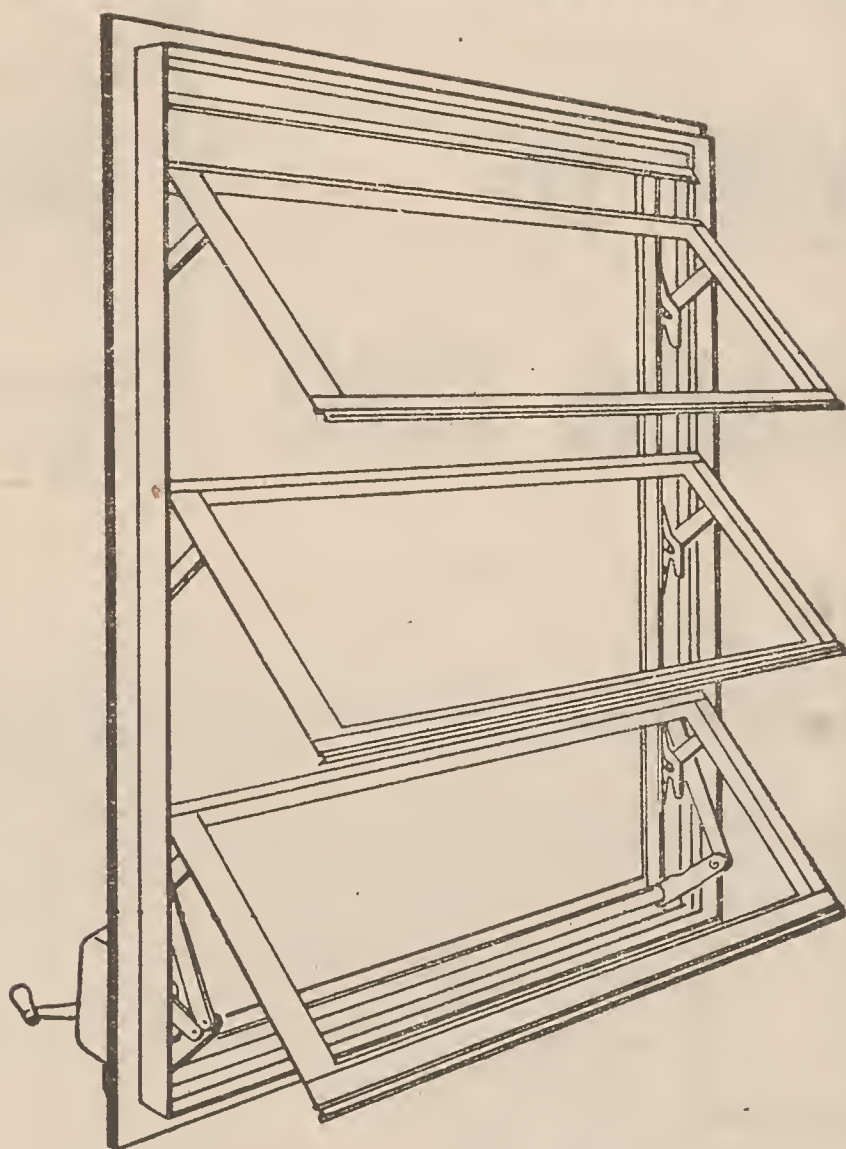
“I anto?” Bertha a bula
lamta bisa indigna. “Anto
ata bo para. Bo por bai di
asistent bai traha na cualke
clinica i lo bo no ta mal paga.

Nos idea tabata di cuminza
un praktijk i cumpra tur
cos nan necesario nobo? Mi
ta meen excitorio, meubel-
nan i sobra. Pero awor tur
cos a pasa..... Ademias di
esei, hamas mi majornan lo
pordona mi.”

El a cai den brazanan di
Niko i a cuminza ta jora di
nobo.

Na e momentu aki Vero-
nica a aparece den porta. El
a tende caba e noticia cu
Bertha a druip. Palido el a
keda para ta mira e espec-
taculo di su amiga i Niko.

“Bertha”, el a murmurra
i a pone su man riba skou-
der di su amiga. “No laga
e cos ei traha asina tantu
riba bo. Pa bo esei no ta
asina grave. Figura bo cu
ta mi un cos asina mester
a pasa. Mi n’ tin ni un cent
chikitu mas. Lo mi no por
a ripiti mi lesnan un anja
mas i lo mi mester a tuma
cualke trabao cu mi a han-
ja.”



L O O K

Awning Windows Anodizado

and Sliding Doors

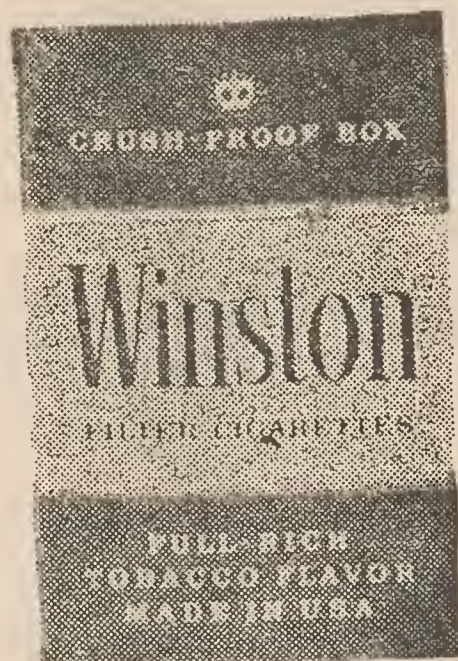
For **BETTER QUALITY
BETTER SERVICE
BETTER PRICES**

ANTIL

ANTILLIAANSE HANDEL MIJ, N.V.

DAKOTA

TEL. 4040



E TRES ASTROS DEN CIGARIA
PA MOTIVO DI NAN
CALIDAD — SABOR — FRESCURA
Orgullo di Pueblo Arubano cu sa aprecia
TUR LOKE TA BON
CAMEL — WINSTON — SALEM

AGENTE:

Winkel's Handel Maatschappij N.V.

"Mi ta contentu cu b'e slaag, Veronica". I e ora ei e cu Niko a felicita Veronica.

"Mi mester a hiba un lucha tittanica pa mi a logra mi examen final", Niko a bisa sombrero.

Anto Bertha a declara:

"I ami tabata masha floho. Ademas di esei mi no ta masha studiado tampoco. M'a haci esei pasobra ta mi majornan tabata para ariba pa mi hanja mi diploma.

Awor no a resta mi nada otro di haci cu di bai cas trobe i reconece tur cos."

Pero mientras Veronica a pone su man den esun di

Bertha el a bise sincero:

"Bertha, en realidad e drupmento ei no ta asina grave pa bo. Bo majornan ta ricu i si acaso mes cu b'a pasa bo examen cu bon exito, toch lo bo no tabatin nodi di a bai traha. Sinembargo b'a pasa bo tempu di estudio como un periodo di gozo i placer."

"Si lo bo mester bisa esei na mi tata, anto e ta hanja un desmayo. Oh, mi tin asina miedu di bai cas. Bo por ta sigur cu lo nan haci masha bochincha cu mi i lo dura hopi tem prome cu nan lubida e golpe aki."

Anto Veronica a propone:

"Lo mi bai cu bo, Bertha?

Awor lo bo mester reconece tur cos, pasobra si bo no haci esei awor, un dia lo bo mester hacié toch."

"Si," Bertha a murmurra i a keda ta mira Niko na un manera preguntativo. Anto el a continua: "Mi ta kere cu Veronica tin razon. "Nos tur dos huntu lo sigui pa cas."

"Mi no por laga bo awor solitario", Niko a bisa. "Mi tambe ta sinti mi culpable. I lo mi bisa bo majornan...."

Anto Bertha a interrumpié:

"Por favor, Niko. Anto e ora ei tur cos a caba. Mi tata lo pone bo personalmente porta 'fo."

Continuacion di pag. 5

posicion pa demanda locual nan kier for di politicos PA-SOBRA E POLITICOS TIN MESTER DI NAN VOTOS ariba diavienes 25 di April 1975.

Atrobe e tiempo ta jegan-do cu ta pueblo tin e poder di dicidi ta kende nan kier pa ta nan representantes.

Nos ta haci un suplica for di awor na tur partidas po-liticos pa no susha lugar di otro hende door di plak tur clase di papel ariba nan lu-gar.

Tin pais den mundo si hanja un persona ta plak ari-

ba lugar di hende, ta dal nan un balaso. Mester cuminsa respeta lugar di tur hende y e lidernan politicos mester muestra for di awor cu nan por domina nan votadornan y simpatisantes y duna nan instruccion pa no plak ariba

lugar di hende.

Semper tin bagamundos den e grupo cu lo no haci lo-cual ta pidi di nan, pero mes-ter elimina esakinan tambe pa tin un campanja politica hiba na e manera mas DE-MOCRATICO posibel, respe-

"SCOTCH" BRAND ADHESIVES

Available at Hardware Stores

ANTRACO - ARUBA N.V.

L.G. SMITH BLVD. 126

PHONE 3434 - 1525



AGENTS



Caribbean Mercantile Bank N.V.

Contribuyendo na esfuersonan pa desaroyo di Aruba y cumpliendo ku su lema di atenshon personal y servicio na satisfaccion di kada cliente ta anuncia, ku su oficinanan ta habri na:

SAN NICOLAAS: 8.30 pa 12'or i 2.00 pa 5'or
Telefon: 6804 — 6563

ORANJESTAD: 8.00 pa 12'or — 1.00 pa 4'or
Telefon: 3118 — 3119

tando opinion di cada uno.

Nos por asegura e politicos cu door di television nan lubida si nan kere cu nan por jega completo serca nan votadornan.

Pueblo no kier tende un solo persona: — PUEBLO KIER TENDE TUR CANDIDATOS y mas pronto posibel.

Pueblo kier mira nan portret y lesa locual nan tin di ofrece na e pueblo. E bes

aki lo tin un pueblo nobo pa husga cada partida politico.

E bieuwnan no tey mas. E joven por husga awor un poco pa su mes y no kier biba di promesa. Mester duna cuenta di tur locual a haci durante e 4 anjanan cu ta bai pa pueblo. Mester duna ademas cuenta di locual a haci durante un anja den Gobierno Central pa pueblo. Nos redaccion lo keda atrobe for di politiek y nos cou-rant ta habri pa tur politi-

cos expresa nan opinion na e pueblo di Aruba.

Nos no a accepta ningun clase di remetidos cu tin insultas aden. E tiempo di Shi Maria a pasa aki na Aruba y mester bini cu un programa bon fuerte pa pueblo husga pa nan mes. E programa mester ta pretu ariba blancu pa votador por dicidi y husga pa nan mes.

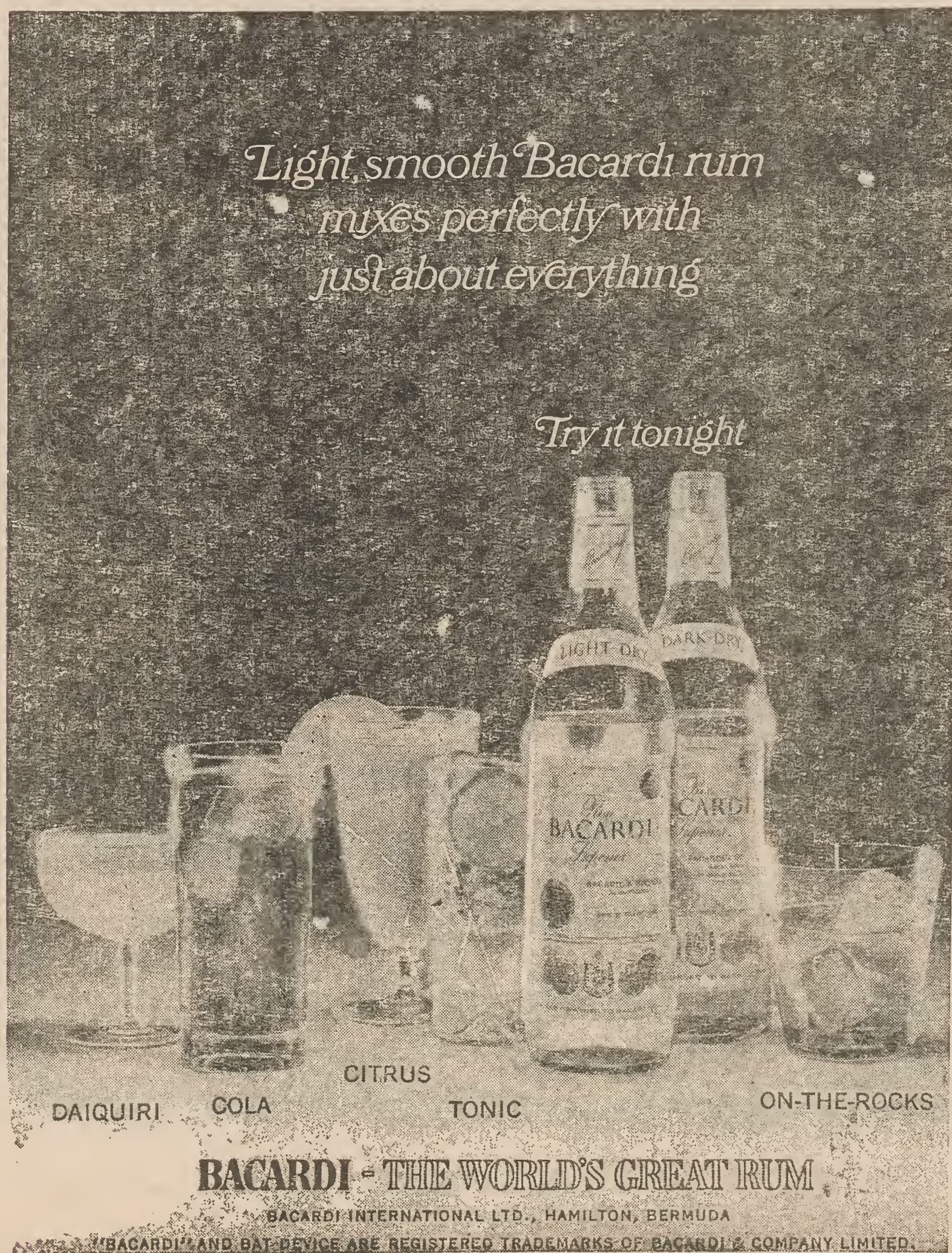
For di awor nos ta desea tur partidas un feliz campaña, — DEMOCRATICAMENTE y locual ta resultando esaki ta deseo di pueblo.

PUEBLO TA VOTA, Y PUEBLO TA HANJA E GOBIERNO CU NAN KIER.

Si nan vota malu, NAN TA HANJA UN GOBIERNO MALU. SI NAN VOTA BON NAN TA HANJA UN GOBIERNO BON.

*Light, smooth Bacardi rum
mixes perfectly with
just about everything*

Try it tonight



DAIQUIRI COLA CITRUS TONIC ON-THE-ROCKS

BACARDI - THE WORLD'S GREAT RUM

BACARDI INTERNATIONAL LTD., HAMILTON, BERMUDA

BACARDI AND BAT DEVICE ARE REGISTERED TRADEMARKS OF BACARDI & COMPANY LIMITED.

CHUCHUBI

E SEMANARIO

MAS GUSTA

Y MAS LESA.

A.R.S.C.A. Teleton

Den La Prensa di 19 di Oktober N.N. ta skirbi su opinion tocante e Teleton di A.R.S.C.A.

Nos ta declara cu nos no conoce N.N. y cu e articulo asina ta pa e responsabilidad di N.N.

Nos ta aprecia tur entusiasmo y cooperacion di tur hende, tambe naturalmente di N.N., cu e trabao di A.R.S.C.A.

Pero toch nos ta di opinion

cu e yudanza di placa of otro cos ta cuestion di bon voluntad, completamente pa e responsabilidad di cualquier persona of compania.

N.N. ta menciona algun number di varios firmanan cu no a contribui na e Teleton. Na promer lugar nos kier a stipula cu en general e comercio a duna nos Teleton un suma masha considerable.

Ademas varios firmanan a

duna su contribucion anonimo, di cual N.N. no por sa e nombernan.

Y no ta berdad cu nos banconan local a lubida nos.

Nos a recibi un bon contribucion di e Bankiersvereniging Aruba.

Un otro cos ta cu varios companianan ta duna contribucionnan den natura directamente na algun organisashonnan cu ta miembro di

Aruban Night at

EVERY MONDAY NIGHT

Iguana Soup, Steak & Papaya, Fried Bananas, etc. etc.

Surfside

Free cocktail hour 6.00 p.m. to 7.00 p.m. with your dinner

Come and enjoy our Aruban atmosphere!



e A.R.S.C.A.

Durante e programa e lo cutornan a anuncia e nom- bernan y e sumanan di tur hende y firmanan cu a con- tribui.

Nos kier a declara cu nos ta aprecia e sentimento so- cial di N.N. y tambe su opi- nion riba e necesidad di A.R. S.C.A.

Si su opinion mester wor-

du expresa riba e manera N.N. ta skirbi, ta un otro cos, cual ta completamente pa e responsabilidad di N.N.

Bestuur A.R.S.C.A.

¿Por qué piensan algunos que Bud. es algo especial?



¡Pruébala y conpruebe por qué!
(La correcta elaboración de la cerveza es lo que importa.)



¡Con decir Budweiser, está dicho todo!

ANHEUSER-BUSCH, INC. • ST. LOUIS

E. F. DEBROT Inc.

COLUMBUSSTRAAT 4

TEL.: 1040

Nos tin mester di
UN EXECUTIVE CHEF
COE TUR QUALIFICACION Y
CERTIFICADOS NECESARIO
MESTER POR TRAIN PERSONAL

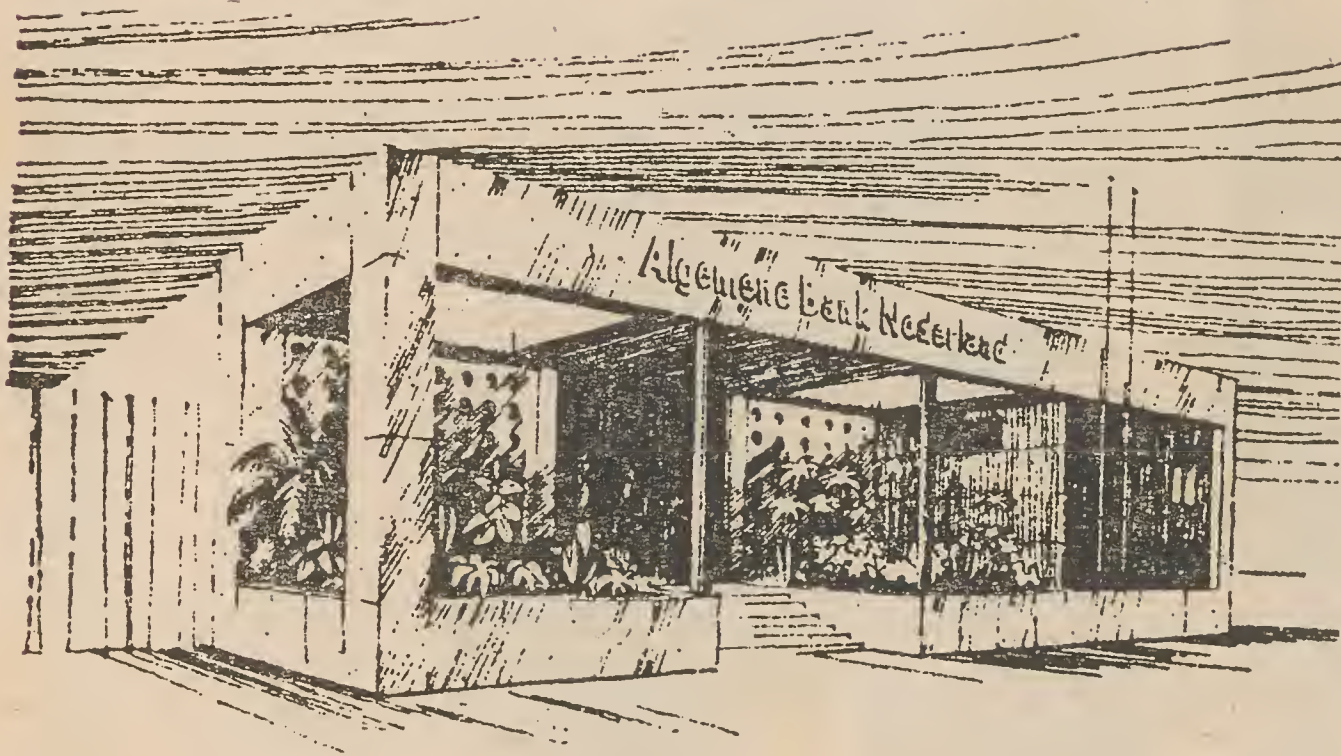
Manchebo Beach Resort Hotel
Talk of the Town Resort Hotel N.V.

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:



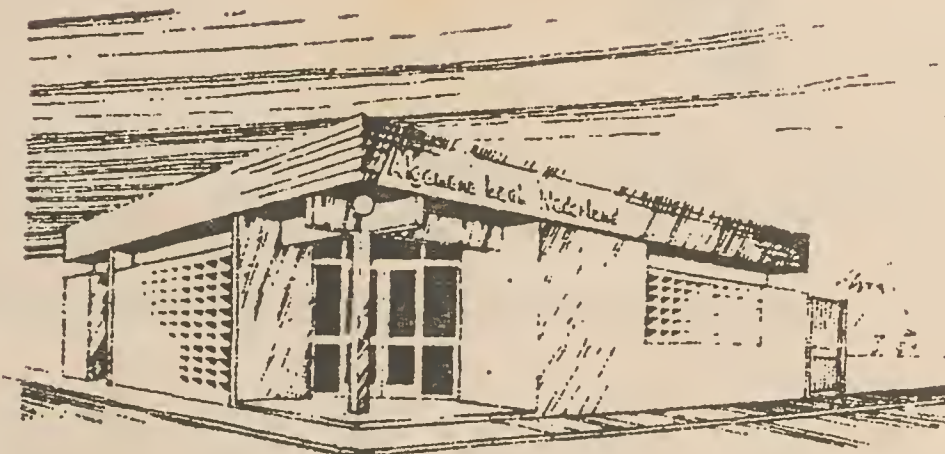
— 05 —
— 16 —
— 38 —
— 73 —



Oranjestad - Nassastraat 89
Phone 1515

in moderne steer

Goede service



San Nicolaas — Zeppenfeldtstraat 58
Phone 5090 — 5091

Algemene Bank Nederland N.V.
Aruba Branch



Design & Text Layouts

Cash/Credit Books

Calidad Controla

Multi - Color Printing

Carbonless/Carbon sets

Nos ta Ofrece Bo:

OFFSET DRUKKERIJ

Centro Technico

KRUISWEG 15
TEL. 2526-2147

OFFSET
DRUKKERIJ

Oranjestad
Printing

Pamphlets

Affiches

Folders

OFFSE
DRU

SET
ERIJ

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ

ORANJESTAD.

ARUBA.



Oranjestad Printing